

EL RELATO DEL DILUVIO (Gn 6-9)

Tras una unidad de composición, el relato oculta una duplicidad. Ambos, unidad y duplicidad, están presentes en el texto.

UNIDAD DEL RELATO.

La narración del diluvio sigue un hilo bastante claro. Se puede resumir así:

1. Dios descubre la perversidad de la humanidad.
2. Dios decide destruir el universo.
3. Noé es presentado como el único justo del momento.
4. Dios le pide a Noé que construya un arca.
5. En el arca entran, Noé, su familia y algunos ejemplares de todos los animales del universo.
6. Llega el diluvio. Todos los seres vivientes del mundo perecen en las aguas, excepto Noé y todos aquellos que están con él en el arca.
7. Después del diluvio se deseca la tierra. Noé sale con su familia y todos los pasajeros del arca.
8. Dios, tras el diluvio, ofrece garantías de cara a la existencia del universo.

DUPLICIDAD DEL RELATO

Las tensiones más importantes. Normalmente se enumeran seis:

- a) Las causas del diluvio: la maldad del corazón humano (6,5) o la corrupción de la tierra y de 'toda carne' (todo ser viviente) y la presencia de la violencia (6,11-12.13)
- b) Los mandatos divinos: Dios le pide a Noé que tome consigo a una pareja de cada especie animal (6,19-20) o siete pares de animales puros y un par de animales impuros (7,2).
- c) La duración del diluvio: cuarenta días y cuarenta noches (7,4.12) o un año entero (7,6.11;8,13.14)
- d) La naturaleza del diluvio: una lluvia torrencial (7,12; 8,2b) o un cataclismo cósmico; se abren las fuentes del abismo y las cataratas del cielo (7,11; 8,1-2).
- e) La salida del arca: después del envío de varios pájaros (8,6-12) o después de una orden divina (8,15-17).
- f) Los apelativos divinos YHWH (*yahweh*) o Dios (*elohim*).

Los dos relatos paralelos. Todos los elementos están presentes en los dos relatos:

1	Perversidad de lo creado	6,5	6,11-12
2	Decisión divina de destruir el universo	6,7	6,13
3	Anuncio del diluvio	7,4	6,17
4	Mandato de entrar en el arca	7,1	6,18
5	Disposición a propósito de los animales	7,2	6,19-20
6	Intención de salvarlos del diluvio	7,3	6,19
7	Entrada en el arca	7,7-9	7,13-16
8	Inicio del diluvio	7,10	7,11
9	Crecida de las aguas	7,17	7,18
10	Destrucción de los seres vivientes	7,22-23	7,20-21
11	Fin del diluvio	8,2b	8,2a
12	Receso de las aguas	8,3a	8,3b.5
13	Preparativos para la salida	8,6-12	8,15-17
14	Promesa divina de no enviar más de un diluvio	8,20-22	9,8-17

Los dos relatos tienen una trama coherente.

En el *primer relato* (A), Dios se llama YHWH. La causa del diluvio es la maldad del corazón humano. YHWH le pide a Noé que tome consigo siete pares de animales puros y un par de animales impuros. El diluvio dura cuarenta días y cuarenta noches y es debido a una impetuosa lluvia. El diluvio acaba cuando cesa la lluvia. Noé sale del arca y ofrece un sacrificio, obviamente de animales puros. (Este hecho permite comprender por qué ha tenido que coger siete parejas de animales puros). YHWH percibe el olor del sacrificio, reflexiona ante la maldad humana y promete no volver más a trastocar el orden del universo con un diluvio.

En el *segundo relato* (B), Dios se llama 'elohim, como en Gn 1. La causa del diluvio es más genérica: la tierra se ha corrompido y está llena de violencia. Dios le pide a Noé que construya un arca y entre en ella una pareja de cada especie animal que vive en la tierra. La cronología de este segundo relato destaca por su precisión: nos encontramos un verdadero 'calendario' del diluvio y datos correspondientes a la vida de Noé (7,6.11; 8,13). El diluvio es debido a la apertura de las cataratas del cielo y las fuentes del abismo. La cosmología es nuevamente la del Gn 1. Al final del diluvio, después de la desecación de las aguas, Dios bendice a Noé y su familia, cambia las instrucciones alimenticias, permite bajo ciertas condiciones comer carne y concluye una alianza con Noé prometiendo no enviar otro diluvio. La señal de la alianza es el arco iris.

Algunos problemas. A pesar de las correspondencias, los dos relatos paralelos no están completos. En la historia 'A' faltan: la construcción del arca y la salida de la misma. Quizás el 'recopilador' no ha querido repetirse y ha escogido la narración más adecuada a su objetivo.

La segunda dificultad: ¿por qué *no* narra dos veces la salida del arca si la entrada *sí* se narra dos veces? Quizás la doble entrada no sea un 'duplicado', sino una manera de subrayar un momento decisivo de la historia del universo, repitiendo por dos veces la descripción de las fases decisivas del acontecimiento.

Quedan algunos casos en que no es posible armonizar las dos versiones: dos listas de mandatos divinos para embarcar los animales antes del diluvio, la naturaleza del diluvio y la doble promesa de no volver a destruir más el universo.

Algunas soluciones. Para la mayoría de los exegetas, el relato del diluvio es el fruto de un trabajo redaccional que ha combinado dos relatos paralelos y completos del mismo evento. En general el trabajo redaccional ha conservado estos textos precedentes en su integridad.

Una pequeña minoría propone otra solución: Habría un único relato completo, el relato 'B', y el relato 'A' tan sólo sería una serie de añadidos tardíos, con textos mesopotámicos. El elemento clave sería el sacrificio de Noé después del diluvio (componente que se encuentra también en los relatos de Gilgamesh y Atrahasis).

Después de haber 'sentido' la agradable fragancia del sacrificio ofrecido por Noé, YHWH decide no volver más ni a destruir a los seres vivientes ni a trastornar el orden del universo (Gn 8,20-22).

El hecho subraya la importancia del culto: el universo actual existe gracias al sacrificio de Noé después del diluvio. En previsión de este sacrificio YHWH le pide a Noé que embarque siete parejas de animales puros (7,2), porque éstos son los únicos animales idóneos para los sacrificios. Así como para los antiguos una institución es más venerable si es más antigua, el redactor de estos añadidos ha querido remontar el culto hasta el tiempo de Noé y, de esta manera, darle una 'carta de recomendación'. Otros elementos como la lluvia torrencial y la expedición de los pájaros, tienen de suyo paralelos en los relatos mesopotámicos.

La intención del relato completo, atribuido a la fuente sacerdotal, es más cosmológica. El diluvio es un retorno parcial al caos que precedía a la creación. El evento es cósmico e involucra al universo entero como se describe en Gn 1. De esta forma, las aguas que recubren la tierra son las que estaban en el cielo y en el abismo primordial (Gn 7,11;8,2).

El diluvio tiene como motivación eliminar la 'violencia' (6,11.13) que destruye el universo. En otras palabras, las aguas purifican el mundo. Después del diluvio surge un nuevo mundo: la tierra está de nuevo seca (8,14); Dios bendice una segunda vez a la humanidad en la persona de Noé, nuevo Adán, y su familia (9,1); y finalmente, cambia las instrucciones alimenticias (9,2-3).

La existencia de este nuevo cosmos purificado por el diluvio, depende totalmente de la 'gracia divina', dado que Dios concluye una alianza unilateral con Noé, su familia y todos los seres vivientes que estaban en el arca (9,8-17). Dios se acordará de esta alianza cuando vea la señal, el arco iris (9,13-15). Este mensaje es particularmente significativo para el Israel que ha vivido el exilio.

CONCLUSION.

El texto final consigue crear la impresión de una historia armoniosa. Todavía quedan tensiones en el texto que no pueden eliminarse si se quieren respetar todos los datos. Por ejemplo en 7,9 se dice que Noé entró a los animales en el arca 'de dos en dos'. ¿Es que no se ha enterado del mandato de 7,2? O hay que intuir que Noé habría metido a 'las parejas' de animales así: siete en unos casos y sólo dos en las otras ocasiones? Estos fenómenos requieren una explicación que no es fácilmente compatible con la idea de un único autor. El relato actual del diluvio es como un cántico a dos o más voces. El mensaje es 'polifónico'. Una lectura que suprima las variadas voces por defender la unidad de composición corre el riesgo no sólo de eliminar algunos datos del texto, sino de anular una parte importante de su mensaje.